CURRICULUM VITAE

Name : LABED Zohra
Adresse : 178, Hay Bouamama (El Hassi), Oran31000, Algeria
Date and Place of Birth: January, 17\textsuperscript{th}, 1977, Constantine, Algeria
E-mail : zohralabed28@gmail.com
Tel : 00213555114570

EDUCATION AND ACADEMIC CAREER

2015-2016 University Habilitation, University Oran 2
2013-2014 PhD. in Sociolinguistics, Thesis entitled Genealogical \textit{Koineisation in Oran Speech Community: The Case of Young University Oranees}, University Essenia, Oran
\textit{Doctoral Registration in Sociolinguistics, University Essenia, Oran}
1994-1998 A.in English Language,Memoirentitled \textit{Error Analysis in the Written English of First Year University Students}, UniversityEssenia, Oran

RESEARCH-RELATED ACTIVITIES

Oran daily speech
Language change
Language Contact
Multilingualism
Diglossia
Code-Switching
Borrowing
Dialect Contact
Dialectalism
Koineisation
Linguistic Structures
Discourse Analysis
Translation
Language Teaching and Learning
Registers
PUBLICATIONS


Multilingualism in Algeria: the case of appellation of Algerian TV channels. dans *Revue Traduction et Langues* (December, 2015), n° 14

Teaching English for Computer Science in the Algerian Departments of Translation. dans *AL-MUTARGIM: Revue de Traduction et d’Interprétariat* (July- December 2015), n° 31. Oran


The Impact of Computer Science on Computer Scientists’ Daily Speech. In *Cahier de Linguistique et Didactique* (2013), n° 5. Oran: Université d’Oran

PRESENTATIONS AT INTERNATIONAL CONFERENCES

2015-2016

“Algerian Gendered Perception of Female Car Drivers from a Sociolinguistic Perspective” at *International Conference on Gender Studies*, Interdisciplinary Research Foundation, Krakow, Poland

“Gendered Dialect Use in Oran” One Day Conference *Voixféminines - Approchesplurielles*, Universitéd’Oran 2, Algérie

Paper entitled “Human VS Machine Translation: A Comparative Study” delivered (with BoukrerisLouafia) at *10th International Symposium of Automatic Translation*, University of Oran, Algeria

“Algerian Gendered Car Nicknaming: Between Power and Diversity” at *3rd InternationalConference Language(s) and Power*, UniversityofMacerata, Italy

“Feminine (Dis)Empowerment through Algerian Masculine Speech: The Case of Car Nicknaming” at *1st International Conference Women Empowerment, Citizenship and Development*, UniversityAbdelhamidIbnBadis, Mostaganem
2014-2015  “Are the British bad at languages? An enquiry into Contemporary British Monolingualism”, à la journée d’étude *Diagnosing Contemporary British Society*, Université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem

“Lexical Variation in Oran Dialect”, at 1st National Conference "Moshtowiat al-Tubahir - Al-Lahajjî fi al-Jazair", University Ahmed Ben Bella, Oran 1

Paper entitled “Algerian Arabic Variation according to Cooking Culture”, delivered at 1st National Conference *Mediating between Languages and Cultures: An Interdisciplinary Approach*, University Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem

Paper entitled “The Discourse of Cheating among the Algerian Students: A Sociolinguistic Approach”, delivered at 4th International Conference "Aflaq el-iktikabat bain al-taliil al-lisanîi wa taliil al-semiîami" (The Horizons of Discourses between Linguistic Analysis and Semiotic Interpretation), University Essenia, Oran

Paper entitled “Multilingualism in the Appellation of Algerian TV Channels”, delivered at the International Conference *The Visibility of Plurilingualism in the Transformation Process in the Maghreb*, University Essenia, Oran

2013-2014  Paper entitled “Bridging the Gap between Dialectology and Language Policy: the Case of Possessive Constructions in Oran Dialect”, delivered (with Boukreris Louafia) at Postgraduate Conference (Belp), University of Birmingham, Birmingham (UK)

2009-2010 Paper entitled “Sociolinguistic Approach to the Department of Computer Science”, delivered at 3rd International Symposium of Automatic Translation, University Essenia, Oran


CONFERENCE MEMBERSHIP OF ORGANISING COMMITTEES

2016  Member of Organising Committee of National One Day Conference *Voixfémînines - Approches plurielles*, University of Oran 2

2015  Member of Organising Committee of National Conference "Moshtowiat al-Tubahir - Al-Lahajjî fi al-Jazair", University of Oran

Worshop President at 1st National Conference *Mediating between Languages and*
Cultures: An Interdisciplinary Approach, University Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem

Rapporteur at International Conference The Visibility of Plurilingualism in the Transformation Process in the Maghreb, University Essenia, Oran

Rapporteur at 10th International Conference Traductologie et TAL, University Oran 2, Algeria

2007/2012 /2013 Member of Organising Committee of International Automatic Translation Symposia, University Essenia, Oran

MEMBERSHIP TO ACADEMIC ORGANISATIONS

2014-2016 Member of Scientific Boarding (CSE), Ecole Normale Supérieure - Oran

2007-2016 Member of University Laboratory Linguistics, Dynamics of Language and Didactics, University of Oran

2014-2016 Member of University Laboratory مختبر اللهجات ومعالجة الكلام, University Oran 1

2013-2016 Member of Research Team (CNEPRU) Translation and the Didactics of Languages, University of Mostaganem

ACADEMIC TRAINING

October 2016 Academic Training in Department of Arabic and Islamic Studies, University Autonoma, Madrid, Spain

May 2016 Academic Training in Department of Semitic Studies, University of Granada, Granada, Spain

February 2015 Academic Training Teaching Phonetics in an Era of Globalisation at University of Mostaganem in partnership with the British Council

2011 Academic Training Writing as a Self-expression at University of Mostaganem in partnership with the British Council
PROFESSIONAL CARREER

TEACHING INTERESTS

Linguistics
Sociolinguistics
Psycholinguistics
Applied Linguistics
Discourse Analysis
Phonetics
Phonology
Technical English
Dialectology
Methodology
Written Expression
Grammar

B.A. AND M.A. SUPERVISION

2015-2016  M.A. Memoir entitled Language Attitudes towards Language Variation in Oran Speech Community in the Case of Lexical Variation among Inter-age Speakers, University of Oran 2. CANDIDATE: Aouichat Halima

M.A. Memoir entitled Diglossic Code-switching of Standard Arabic in Algerian Arabic « the case of Oran speech, University of Oran 2. CANDIDATES: Chaib Aicha and Mammar Cherifa

M.A. Memoir entitled The Impact of Neuro Linguistic Programming on the Learning of English as a Foreign Language in the Case of Ahmed Kadri Middle School, University of Oran 2. CANDIDATE: Si Abdelhadi Fatiha

M.A. Memoir entitled The Influence of Language on Thought A Case Study, University of Oran 2. CANDIDATE: Mahmoudi Khaoula

M.A. Memoir entitled Veiled Women’s Sociolinguistic Representation in the French Press, University of Oran 2. CANDIDATE: Aoufi Benoradj Widad

2014-2015  M.A. Memoir entitled The Use of Algerian Dialect in EFL Classroom: The Case of Fourth Year Middle Schools in Takhemaret-Tiaret, University of Mostaganem. CANDIDATE: BENBRAHIM Khadidja

M.A. Memoir entitled Gender and Lexical Variation (Case of Relizane Dialect), University of Mostaganem. CANDIDATE: BELHADJI Faiza

M.A. Memoir entitled Gendered Code Switching in Teaching EFL
Classroom: The Case of First Year English Teachers at Abdelhamid Ibn Badis, University of Mostaganem. CANDIDATE: AZDIA Saadia

M.A. Memoir entitled Women’s Representation in the Algerian Mobile Network Operators Advertisements: Case Study Djezzy and Ooredoo in Oran, University of Mostaganem. CANDIDATE: KEBAILI Hanane

M.A. Memoir entitled The Algerian Men and the Language of Emotions The Case Study of Abdelhamid Ibn Badis University Students, University of Mostaganem. CANDIDATE: YAGOUB Sarra

M.A. Memoir entitled The Algerian Women’s Legal Position between Patriarchal Conditioning and Family Code Reformation, University of Mostaganem. CANDIDATE: BENABDELLAH Fatima Zohra

M.A. Memoir entitled Allophonic Variation of (q) in Msirda Speech Communities and its Relation with Social Chains: The Case of old people in Anabra, Mhada, BeniMenguch and Arfa Speech Communities, University of Oran. CANDIDATE: LOUAHAB Malika

M.A. Memoir entitled Secondary School EFL Teachers’ Attitudes towards Word Stress Pronunciation Teaching (Case Study: AinTarik Secondary Schools in Relizane), University of Mostaganem. CANDIDATE: SAHNOUNE Amina

M.A. Memoir entitled Enhancing Sociolinguistic Competence through Stylistic Devices The Case of Second Year Master Students, Didactics and Applied Linguistics and Sociolinguistics, University of Mostaganem. CANDIDATE: ALI MOUSSA Yassine

B.A. Memoir entitled The Effect of Environment on Learning the English Language, University of Mostaganem. CANDIDATE: BENYOUNES Missaoui

B.A. Memoir entitled The Social and Psychological Effects on Language Production, University of Mostaganem. CANDIDATE: MEZIANI Nesrine

2013-2014 M.A. Memoir entitled Language Use by Salesmen and Saleswomen in Mostaganem Markets, University of Mostaganem. CANDIDATE: HOUAR Samira

M.A. Memoir entitled Female Representation in the Algerian Third Year Primary School Arabic Textbook, University of Mostaganem. CANDIDATE: BELOUARI Rima

M.A. Memoir entitled Gender Differences in Leadership Style of Talking at Workplace. The Case of Tlemcen Post Office, University of Mostaganem. CANDIDATE: BOUKENKOUL Azzeddine

B.A. Memoir entitled Education as a Means of Integration of Young Muslims in
England: The Algerians as a Case Study, University of Mostaganem. CANDIDATE: KHAREZE Fawzia

B.A. Memoir entitled The Impact of Television on Children’s Language, University of Mostaganem. CANDIDATE: KHEDIM MOHAMED Amin

M.A. Memoir entitled Gender Stereotypes in Written Jokes: The Case of Algerian Facebook Users, University of Mostaganem. CANDIDATE: BEROUAG Fatima

M.A. Memoir entitled How Algerian Men Perceive Female Athletes, University of Mostaganem. CANDIDATE: HARCHI Habiba

M.A. Memoir entitled Gender Differences in Body Language: The Case of Algerian Students, Mostaganem University, University of Mostaganem. CANDIDATE: MAAROUF Fatima

M.A. Memoir entitled Gender Differences in Written Theses: The Case of Magister Students, Department of English, University of Mostaganem, University of Mostaganem. CANDIDATE: BERRAHMOUN Djamila

M.A. Memoir entitled The Impact of Women’s Portrayal in the Public Sphere Advertising, A Case Study: The Digital Billboard of Mostaganem, University of Mostaganem. CANDIDATE: ATTOU Nouria

B.A. Memoir entitled Motivation in the Classroom, University of Mostaganem. CANDIDATE: MANKOUR Abdellah

B.A. Memoir entitled Body Language as a Means of Communication, University of Mostaganem. CANDIDATE: KADI Sara

B.A. Memoir entitled Lexical Variation in Algeria: The Case of Relizane and Oran Dialects, University of Mostaganem. CANDIDATE: BELHADJI Faiza

B.A. Memoir entitled Netspeak and How it Affects Students’ Formal Writing, University of Mostaganem. CANDIDATE: CHEBIL FatihaNadjet

B.A. Memoir entitled Pragmatics and Cryptology, University of Mostaganem. CANDIDATE: DJILLOUL Yasser

2011-2012

EXPERIENCE

2016-2017 Associate Professor, Ecole Normale Supérieure, Oran

2015-2016 Assistant Professor, Ecole Normale Supérieure, Oran
2014-2015  Assistant Professor, Department of English Studies, University of Mostaganem

2007-2014 Permanent Lecturer, Department of English Studies, University of Mostaganem

2014-2015  Teaching Assistant, Department of English, Ecole Normale Supérieure, Oran

2006-2013  Teaching Assistant, Department of Computer Science (teaching English for Computer Science), University of Essenia

2006-2012  Teaching Assistant at Learning Entreprise Centre (SONATRACH), Oran

2006-2007  Teaching Assistant at Research Centre (CRASC), Oran

2005-2006  Teaching Assistant, Department of translation, University of Essnia

Teaching Assistant, Computing Science Private School ADEM, Oran
Teaching Assistant, Private Language School ALC, Oran
Teaching Assistant, Private Language School IN-TUITION, Algiers
Teaching Assistant, Private Language School SIBAWAY, Oran

2004-2005  Teaching Assistant, Ahmed Ibn Abderrezzak Secondary School, Oran
Translator, SARL BENABADJI Company for Import/Export, Oran

1998-2005  Teaching Assistant, Department of Computer Science, University of Essenia

2000-2001  Teaching Assistant, Zaki Said Middle School, Oran
Teaching Assistant, Ahmed Ibn Abderrezzak Secondary School, Oran

1999-2000  Teaching Assistant, Ahmed Ibn Abderrezzak Secondary School, Oran
Teaching Assistant, Computing Science Private School El Manar, Oran

1998-2000  Teaching Assistant, Department of Chemistry, University of Essenia

1998-1999  Teaching Assistant, Oussama Ibn Zeid Secondary School, Oran

**LANGUAGE SKILLS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Level</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dialectal Arabic, Spoken</td>
<td>Very Fluent Level</td>
</tr>
<tr>
<td>Classical Arabic, Written and Spoken</td>
<td>Fluent Level</td>
</tr>
<tr>
<td>English, Written and Spoken</td>
<td>Very Fluent Level</td>
</tr>
<tr>
<td>French, Written and Spoken</td>
<td>Fluent Level</td>
</tr>
</tbody>
</table>
